

# DC 3800 STAT/Automatic Filter Cleaning

---

Bruksanvisning i original

Part No 9443-A

**Original instructions**

Originalbetriebsanleitung

**Notice originale**

Originele handleiding



**VARNING!**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**WARNING!**

Read the instruction manual before using the machine.

**ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durch.

**ATTENTION!**

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.

**WAARSCHUWING!**

Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik van het apparaat.

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar.

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to alter previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this catalogue.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder vooraankondiging te veranderen en heeft geen enkele verplichting eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of omissies in deze catalogus.

Tillverkare/Manufactured by/Hersteller/Fabriqué  
par/Gefabriceerd door:

Såld av/Sold by/Verkauft von/Vendu par/Verkocht  
door:

Dustcontrol AB  
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: + 46 8 531 940 00  
Fax: + 46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

# Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Tillbehör _____	6
Tekniska data _____	5	Garanti _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Felsökning _____	8
Installation _____	5	Reservdelar _____	29–33
Drift _____	6	EG-försäkran _____	34
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	35

# Contents

Safety Considerations _____	9	Accessories _____	11
Technical Data _____	10	Warranty _____	12
Description _____	10	Trouble Shooting _____	13
Installation _____	10	Spare Parts _____	29–33
Operation _____	11	EC-declaration _____	34
Service _____	11	Dustcontrol Worldwide _____	35

# Inhaltverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	14	Zubehör _____	17
Technische Daten _____	15	Gewährleistung _____	17
Funktionsbeschreibung _____	15	Fehlersuche _____	18
Installation _____	15-16	Ersatzteile _____	29–33
Betrieb _____	16	EG-Konformitätserklärung _____	34
Wartung _____	16	Dustcontrol Worldwide _____	35

# Sommaire

Conditions de sécurité _____	19-20	Accessoires _____	22
Caractéristiques techniques _____	20	Garantie _____	22
Description _____	20	Problèmes et interventions _____	23
Installation _____	21	Pieces detachees _____	29–33
Fonctionnement _____	21	Déclaration CE _____	34
Entretien _____	21	Dustcontrol Worldwide _____	35

# Inhoud

Veiligheidsoverwegingen _____	24	Accessoires _____	26
Technische gegevens _____	25	Garantie _____	27
Omschrijving _____	25	Problemen oplossen _____	28
Installatie _____	25	Reserveonderdelen _____	29–33
Bediening _____	26	EU-verklaring _____	34
Service _____	26	Dustcontrol Worldwide _____	35

# Säkerhetsföreskrifter

Läs hela detta instruktionshäfte innan maskinen/ installationen idriftsätts.

Utrustningen får monteras och skötas endast av behöriga personer som tagit del av denna skrift. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit pga felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

**Varning!** Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

## 1. Viktigt!

Inga heta eller glödande partiklar får sugas med enheten. Maskinen ska ej användas för explosiva varor, instabila eller pyrofora ämnen.

– **VARNING!** Användaren ska vara tillräckligt instruerad om användandet av dessa maskiner.

– **VARNING!** Denna maskin är endast för torr användning.

– **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskiner får endast användas inomhus.

– **FÖRSIKTIGHET!** Denna maskin ska endast magasineras inomhus.

## 2. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för våta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

## 3. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helstrypt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas, t ex asbest.

## 4. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

## 5. Sladden

Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller kontakten är skadad.

## 6. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och bruten arbets-brytare eller låst huvudbrytare.

## 7. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna.

## 8. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

Om nätsladden är skadad måste den bytas av Dustcontrol eller auktoriserad serviceverkstad, som är godkänd av Dustcontrol.

## 9. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

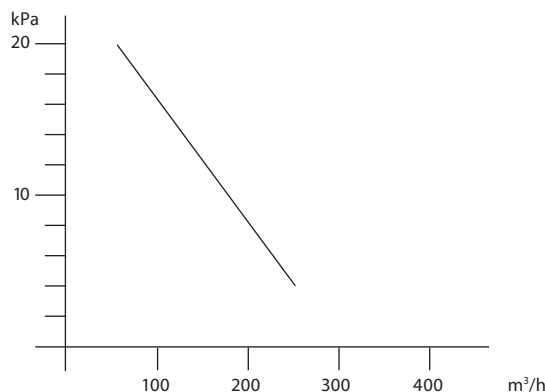
Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrare.

## Tekniska Data

HxBxL golvmontering mm	1400x400x860
HxBxL väggmontering mm	1440x400x790
Vikt	50 kg
Inlopp	φ 50 mm
Uppsamlingsäck/behållare	30 l/40 l
Max temp.	130°
Flöde max	260 m <sup>3</sup> /h
Undertryck max	28 kPa
Effektuttag	2,2 kW
Manuell filterrensning med luftpuls	
Finfilter i polyester, area	1,8 m <sup>2</sup>
Avskiljningsgrad	> 99,9 %
1 st finfilter av polyester (art nr 42025) medföljer maskinen monterat vid leverans.	
Maskinen kan utrustas med mikrofilter.	
Ljudnivå	< 75 dB(A)

### Tryckalstring och luftflöde



### Filterrensning med luftpuls

Tryckluft	4 l/s, 4 bar
Anslutning, slang	6/8 mm
El-anslutning	24 V DC, 12 W

## Funktionsbeskrivning

DC 3800 stationär är en stoftavskiljare som är avsedd för utsugning av stoft, damm och spånor samt städning.

Filtren rensas automatiskt efter signal från styrsystemet med en luftpuls i motsatt sugriktning. Det är en mycket effektiv rensning samtidigt som den är skonsamt mot filtren.

Den stoftbemängda luften sugas in i maskinens cyklon där den cirkulerar kraftigt. Stoffet som är tyngre än luften tvingas ut mot cyklonens väggar av centrifu-

galkraften och faller ner mot cyklonens botten där det matas ut i en platsäck. Luften sugas in mot cyklonens mitt och vidare genom ett finfilter. Luften kan därefter ledas ut ur lokalen. Mikrofilter finns som tillbehör.

Undertrycket skapas av en elektrisk turbopump. Turbopumpen är en sk sidokanalsfläkt. Ett direktdrivet turbinhjul försett med skovlar roterar i ett pumphus. Toleranserna är mycket små för att man ska uppnå bästa verkningsgrad. Eftersom pumpen komprimerar luft är det fullt normalt att den blir het under drift.

## Installation

Maskinen ska förses med en relevant startutrustning och installeras av en behörig elektriker. Den bör utrustas med en låsbar arbetsbrytare.

Montera ihop stoftavskiljaren och skruva fast den i golvet. Anslut in- och utlopp. Anslut filterrensningen

till tryckluft 4 l/s, 4 bar samt styrspanning 24 V DC, 12 W, vilket ska tas från styrsåpet.

Anslut rörsystemet till maskinens in- och utlopp. Spänn fast platsäcken under cyklonen.

# Drift

Finfiltret ska rensas minst 1-2 gånger per dag vid kontinuerlig drift.

Gör så här:

1. Kontrollera att maskinen är i drift.
2. Stäng skjutspjället på maskinens inlopp.
3. Öppna och stäng rensningsklaffen med snabba rörelser 8-10 ggr.
4. Öppna skjutspjället.

5. Om suget åter är fullgott kan arbetet återupptas, om inte ska rensningsproceduren repeteras. Är inte suget helt bra efter repetitionen ska finfiltret bytas.

Plastsäcken får bytas bara efter det att filtret har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen. Plastsäcken bör förslutas efter det den tagits av maskinen. Använd bara originalsäckar art nr 43619.

# Service

Vid rengöring och skötsel ska man stänga av maskinen och låsa arbetsbrytaren.

## Filterbyte

Finfiltret bör bytas åtminstone 1 gång per år. Bara originalfilter får användas. Använd skyddsmask vid filterbyte.

- \* Stäng av maskinen.
- \* Sätt på skyddsmask eller andningsskydd.
- \* Se till att inga oskyddade personer kan exponeras för stoft från maskinen.
- \* Lösgör excenterreglarna som håller topplocket på cyklonen.
- \* Lyft av locket.
- \* Lyft ur finfiltret och lägg det i en platsäck som försluts.

- \* Lyft i det nya filtret och spänn fast locket.

Är maskinen utrustad med mikrofilter ska detta bytas efter ca 300 driftstimmar.

DC 3800 stationär ska funktionsprovas och ses över minst en gång per år eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Slitna delar måste bytas ut.

Äventyra aldrig funktion och livslängd. Använd endast originaldelar.

Turbopumpen har mycket lång livslängd utan speciellt underhåll. Efter ca 10 000 drifttimmar ska radialtätningen mellan motor och turbopump smörjas med konsistensfett. Lager och tätningar, i såväl motor som pump, ska kontrolleras och smörjas. Utslitna delar ska bytas.

# Tillbehör

Benämning	Art nr	Benämning	Art nr
Intelligab	43619	HEPA-filter Stat	42024
Finfilter :		HEPA-filter Auto	4366
polyester, standard	42025	Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.	
cellulosa, klass "C"	42026		

# Garanti

Vid fel eller skador kontakta oss omedelbart så att vi kan hjälpa er så snabbt som möjligt.

Garantitiden är 1 år vid enskift eller motsvarande tid vid flerskift. Garantin avser fabriktionsfel. Garantin gäller under förutsättning att maskinen används på normalt sätt och får den service som krävs. Normal förslitning ersätts inte.

Reparationer ska utföras av Dustcontrol eller av reparatör som godkänts av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

# Felsökning

Problem	Orsak	Åtgärd
Filterrensningen fungerar inte.	Tryckluftstillförseln är bruten.	Kontrollera slangar, anslutningar och kompressorn.
	Eltillförseln är bruten.	Kontrollera magnetventilen, kablar, kontakter, säkringar och transformatorn.
	Fel spänning.	Kontrollera spänningen (måste vara 24 V).
Motorn går inte.	El ej ansluten. Termisk säkring utlöst. Startutrustning felkopplad.	Anslut el. Vänta 5 minuter. Elektriker ska kontrollera.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring. Termisk säkring för lågt ställd.	Byt till korrekt säkring. Elektriker ska justera säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Cyklonen saknar plastsäck. Pumpen roterar åt fel håll. Spjället på inloppet stängt.	Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Sätt dit plastsäck. Elektriker ska skifta fas. Öppna spjället.
Motorn går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen. Läckage i rörsystemet. Igensatt filter. Sugslangen för lång eller smal. Slangen delvis igensatt.	Byt slang. Kontrollera skarvar och rör. Rensa eller byt. Byt slang. Vänd slangen eller rensa.
	Maskinens topp dåligt monterad. Stoft har fastnat i cyklonen.	Justera monteringen. Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.	Partiklar kan ha kommit in i pumpen.	Beställ service.



# Safety Considerations

Read all instructions before the machine/installation is commissioning.

The equipment must be installed and maintained properly by qualified personnel who have study this user instruction. Dustcontrol does not take responsibility for defective installation or maintenance.

**Warning!** When using electric machines, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

## 1. Important!

No hot particles nor ignition sources are allowed to be sucked into the unit. The machine should not be used for explosives, unstable or pyrophoric particles or dust.

— **WARNING!** Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

— **WARNING!** This machine is for dry use only.

— **CAUTION!** This machine is for indoor use only.

— **CAUTION!** This machine shall be stored indoors only

## 2. Work area environment

Don't expose the machine for rain. Don't use it in damp or wet locations or in presence of flammable liquids or gases.

## 3. Overload

Never let the machine operate fully throttled. Always follow the regulations pertinent to the material you are working with ie asbestos. Don't use the machine for purposes that it isn't intended for.

## 4. Body injuries

Never let the suction come in contact with parts of the body. The strong suction effect can hurt the blood-vessels in the skin. Do not repair the electric components yourself. The machine should be serviced by qualified personnel only. Faults may cause injury. See also below under warnings.

## 5. Don't abuse the cord

Keep the cord from heat and sharp edges. Check the electric cable regularly for damage.

## 6. Important measure

With cleaning and maintenance on the machine, the power cable should be disconnected from the supply.

## 7. Maintain the machine with care

Keep the machine clean and check that the hose is undamaged and that all gaskets are tight. Follow instructions.

## 8. Checking for damage

Before further use of the machine it should be carefully checked that the machine is undamaged. If there are any damaged parts these should be repaired by a Dustcontrol authorized service center.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## 9. Warning

Use only accessories and replaceable parts which are available in the Dustcontrol catalogue. When using faulty parts or pirate parts (especially filter) the machine could leak out unhealthy dust which can cause personal injuries.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This machine is intended for commercial use only, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses

# Technical Data

	<b>50 Hz/60 Hz</b>	
HxWxL floorconstruction	1400x400x860 mm	
HxWxL wallconstruction	1440x400x790 mm	
Weight	50 kg/50 kg	
Inlet	φ 50 mm/φ 50 mm	
Collection in bag/container	30 l/40 l	
Max Temp	130°/130°	
Flow, max	260 m <sup>3</sup> /h/320 m <sup>3</sup> /h	
Neg. pressure, max	28 kPa/30 kPa	
Power consumption	2.2 kW/3 kW	
Manual reverse pulse filter cleaning		
Fine filter polyester, area	1.8 m <sup>2</sup>	1.8 m <sup>2</sup>
Degree of separation	> 99,9 %/> 99,9 %	
A fine filter, polyester (Part No 42025), is mounted in the machine. A HEPA filter is available as optional equipment.		
Soundlevel	<75 dB(A)/<75 dB(A)	
<b>Filter Cleaning with Reverse Pulse</b>		
Compressed air	4 l/s, 4 bar	
Connection, hose	6/8 mm	
El connection	24 V DC, 12 W	

### Vacuum producer capacity

Flow (m <sup>3</sup> /h)	DC 3800 2.5 kW 50 Hz (kPa)	DC 3800 3.0 kW 60 Hz (kPa)
100	~18	~16
200	~12	~10
300	~6	~4

## Description

The DC 3800 Stationary is a dust extractor suitable for the extraction of dust, powders and chips and also for cleaning.

The filter is cleaned with air pulse against the flow of extracted air. This arrangement provides for very effective cleaning while at the same time giving long filter life.

The dust laden air is introduced into the units cyclone where most of the dust is separated by the cyclonic action of the air. This dust falls to the bottom of the

cyclone where it is emptied into a plastic sack. The air then passes through the fine filter and is exhausted through the pump. HEPA filtration is available as an option.

The vacuum is produced by an motor driven turbopump. The turbopump is a regenerative blower where a direct driven impeller rotates in the pump housing. The tolerances of the unit are very small so that it is possible to attain the highest efficiency. Because the pump compresses the air, it is natural that it becomes hot while running.

## Installation

The machine should be equipped with a suitable electrical starter and installed by a certified electrician. The unit should be equipped with a lockable disconnect.

Assemble the filter unit. Mount it on the floor. Connect the tubing to the inlet and outlet. Connect the filter cleaning module to a compressed air supply

of 4 l/s, 4 bars and a control voltage of 24 V DC, 12 W (which should be taken from the control box).

Connect the tubing system to the inlet and outlet of the machine. Install and tighten a plastic sack under the cyclone.

# Operation

The fine filter should be cleaned at least once or twice per day with continuous operation.

Procedure:

1. Start the unit.
2. Close the shutter on the cyclone inlet.
3. Open and shut the cleaning flap with quick movement 8-10 times.
4. Open the shutter on the cyclone inlet.
5. If the suction has returned to normal, use of the

unit can resume. If the suction is not normal, cleaning should be repeated. If repeated cleaning fails to return normal suction, a change of the fine filter may be necessary.

The plastic sack should be changed after filter cleaning. It should be changed when the level of material in the sack is 5 cm under the foot valve. The plastic sack must be sealed after removal from the machine. Use only original spare parts.

# Service

During cleaning and maintenance of the unit, the disconnect should be locked out.

## Filter Change

The fine filter should be changed at least once per year. Use only original spare parts. Use breathing protection when changing the filter.

- \* Shut off the electrical disconnect.
- \* Wear breathing protection.
- \* Ensure that no unprotected persons can be exposed to the dust.
- \* Loosen the eccentric locks that secure the top of the cyclone unit.
- \* Lift off the top.
- \* Lift out the fine filter and seal it in a plastic sack for correct disposal.
- \* Install the new fine filter on the bayonet mount, replace in the machine and secure the top.

If the machine is equipped with a HEPA filter, this should be changed after approximately 300 running hours.

The DC 3800 Stationary should be performance tested and inspected for correct function at least once per year because it may be used on hazardous dusts. Worn parts should be replaced.

Always use original spare parts.

The turbopump has a very long maintenance free service life. After approximately 10 000 running hours, the radial seal between the motor and pump housing should be greased. Bearings and seals in the motor and turbopump should be checked and lubricated. Parts worn beyond serviceable tolerances should be replaced with genuine spare parts.

# Accessories

Description	Part No	Description	Part No
Intellibag	43619	HEPA-filter Stat	42024
Fine filter:		HEPA-filter Auto	4366
polyester, standard	42025	Other accessories — see Dustcontrol catalogue.	
cellulose, class "C"	42026		

# Warranty

At the first sign of a fault, contact your supplier immediately.

The warranty period is one year for normal one shift usage and is adjusted correspondingly for multishift usage. The warranty covers production or material defects in the machine. The warranty is valid under

the condition that the machine is used under normal conditions and that proper maintenance has been performed. Normal wear on the machine is not covered by the warranty.

If other than Dustcontrol or Dustcontrol authorized personnel attempt repair, this warranty is null and void.

# Trouble Shooting

Problem	Fault	Solution
Filter cleaning does not function.	Compressed air supply broken. Electric supply broken.  Wrong voltage connected.	Check hoses, connections and compressor. Check solenoid valve, cables, connections, fusing and transformer. Check the voltage (should be 24 V).
Motor will not start.	Machine not connected.  Thermal overload tripped. Starter is incorrectly connected.	Make sure connection.  Wait 5 minutes. Call an electrician.
The motor stops directly after starting.	Incorrect fuse. Thermal overload not set correctly.	Change to correct circuit. Electrician should adjust.
Pump runs but no suction.	Hose not connected. Hose or tubing system is plugged. No plastic sack on the cyclone. Pump rotation backwards.  Shutter on the cyclone inlet is closed.	Connect the hose. Locate and remove blockage. Mount the correct sack.  Electrician should change phases. Open it.
Pump runs but poor suction.	Hole in the hose. Leakage in the tubing system. Plugged filter. Hose too long or too small. Hose is kinked. Machine top is mounted incorrectly. Dust is packed in the cyclone.	Change or repair hose. Check tubing and joints.  Clean or change filter. Change the hose. Check and free. Adjust the mounting.  Take off the top and clean out.
Machine blows dust.	Filter is perforated or has come loose.	Check the filters and change if necessary.
Abnormal sound from machine.	Particles in the pump.	Order service.

# Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschinen/Installation in Betrieb nehmen.

Die Ausrüstung darf nur von berechtigten Fachleuten montiert und gewartet werden, die auch diese Montage- und Serviceanleitungen durchgelesen haben. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung von Schäden die durch unfachgemäÙiger Installation oder durch fehlerhafte Handhabung entstanden sind.

**Achtung!** Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

## 1. Wichtig!

Es dürfen keine heißen oder glühenden Teilchen eingesaugt werden. Die Maschine sollte nicht für explosive, instabile und selbstentzündliche Partikel.

– **WARNUNG!** Die Maschine darf nur von Personen eingesetzt werden, die sorgfältig in die Handhabung eingewiesen sind.

– **WARNUNG!** Nutzen Sie diese Maschine nur zum Aufsaugen trockener Stäube.

– **ACHTUNG!** Diese Maschine darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

– **ACHTUNG!** Die Maschine muss im Innenbereich gelagert werden.

2. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse  
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Überlastung der Maschine  
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen, verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.

4. Körperverletzung mittels Saug  
Vermeiden Sie Körperkontakt mit Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die BlutgefäÙe der Haut verletzen. Versuchen Sie nie, auf eigene Faust Eingriffe an elektrischen

Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.

5. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel  
Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten. Kontrollieren Sie regelmäÙig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

6. Wichtiger Hinweis  
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.

7. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt  
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, dass der Saugschlauch heil ist und dass alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

8. Kontrolle über Beschädigungen  
Vor weiterem Gebrauch der Maschine soll die Maschine überprüft werden, dass sie unbeschädigt ist. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

9. Achtung  
Nutzen Sie nur Zubehöre und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

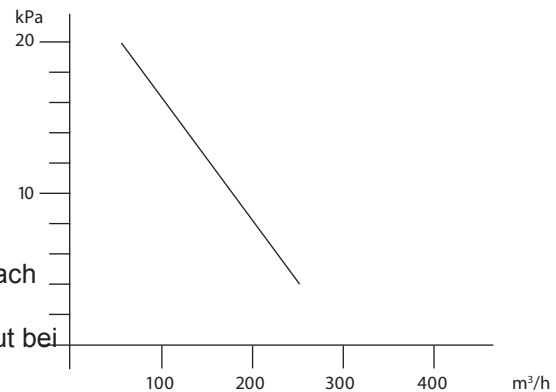
Diese Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden. Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Maschine nur betreiben, wenn Sie eine Einweisung und Beaufsichtigung durch eine Person erhalten, die für deren Sicherheit zuständig ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass diese nicht mit der Maschine spielen.

Die Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, wie z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietungsgeschäften.

# Technische Daten

HxBxL Bodenaufbau	1400x400x860 mm
HxBxL Wandaufbau	1440x400x790 mm
Gewicht	50 kg
Einlaß	φ 50 mm
Plastiksack/Behälter	30 l/40 l
Max. Temp	130°
Luftmenge, max.	260 m <sup>3</sup> /h
Unterdruck, max.	28 kPa
Leistungsaufnahme	2,2 kW
Manuelle Filterreinigung durch Luftimpuls	
Feinfilter Polyester	1,8 m <sup>2</sup>
	Abscheidegrad nach > 99,9 %
1Stk Feinfilter, Polyester, (Art. Nr. 42025) eingebaut bei Lieferung.	
Das Gerät kann mit einem Mikrofilter ausgestattet.	
Geräuschpegel	< 75 dB(A)

## Druckerzeugung und Luftstrom



### Filterreinigung mit Druckluftimpulsen

Druckluft	4 l/s, 4 bar
Druckluft, Anschlußrohr	6/8 mm
Druckluft, Steuerspannung	24 V DC, 12 W

# Funktionsbeschreibung

Der DC 3800 Stationär ist ein Staubabscheider zum Absaugen von Staub und Spänen sowie zur Reinigung.

Die Filter werden mittels Signal vom Steuerungssystem automatisch durch einen Druckluftimpuls entgegen der Saugrichtung gereinigt. Diese Reinigung ist sehr effektiv und schonend für die Filter.

Die staubhaltige Luft wird in den Zyklon der Maschine gesaugt und zirkuliert dort kräftig. Der Staub, der ja schwerer ist als die Luft, wird von der Zentrifugalkraft gegen die Innenwände gedrückt und fällt auf den Boden des Zyklons, von wo er in einen Plastiksack

ausgetragen wird. Die Luft wird zur Mitte des Zyklons und weiter durch ein Filter abgesaugt. Danach kann man die Luft aus dem Raum leiten. Als Zubehör ist ein Mikrofilter erhältlich.

Der Unterdruck wird durch eine elektrische Turbopumpe erzeugt. Diese Turbopumpe ist eine sogenannte Seitenkanalpumpe. Im Pumpengehäuse rotiert ein mit Schaufeln versehenes, direkt angetriebenes Turbinenrad. Um einen möglichst hohen Wirkungsgrad zu erzielen, sind die Toleranzen sehr klein. Da die Pumpe Luft komprimiert, ist es völlig normal, daß sie im Betrieb heiß wird.

# Installation

Die Maschine ist mit einem geeigneten Anlasser sowie einem versperrbaren Betriebsschalter zu versehen und darf nur von einem geprüften Elektriker installiert werden.

Der Staubabscheider wird zusammengebaut und am Boden festgeschraubt. Ein- und Auslaß anschließen. Nippel auf dem Deckel (Filterreinigung) an Druckluft 4 l/s, 4 bar und das Kabel (Steuerspannung) an 24 V DC, 12 W anschließen.

# Installation

Danach wird das Rohrsystem an den Ein- und Auslaß der Maschine angeschlossen. Plastiksack unter dem Zyklon festspannen.

# Betrieb

Bei Dauerbetrieb ist das Feinfilter mindestens ein- bis zweimal täglich zu reinigen.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Maschine starten.
2. Absperrschieber am Einlaß der Maschine schließen.
3. Öffnen und schliessen die Reinigungsklappe mit schnell Bewegung 8-10 Mal.
4. Absperrschieber öffnen.
5. Falls das Aggregat nun wieder die volle Saugkraft entwickelt, kann die Arbeit fortge-

setzt werden. Wenn nicht, ist der Reinigungsvorgang zu wiederholen. Ist die Saugkraft dann noch immer unzureichend, muß das Feinfilter ausgetauscht werden.

Der Plastiksack darf erst nach Reinigung des Filters ausgetauscht werden. Tauschen Sie den Sack aus, wenn der Staub bis auf eine Höhe von ca. 5 cm unter der Austragungsklappe reicht. Der Plastiksack muß nach dem Herausnehmen verschlossen werden. Nur Originalsäcke verwenden!

# Wartung

Bei allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten muß die Maschine abgeschaltet und der Betriebsschalter verriegelt werden.

## Filteraustausch

Das Feinfilter sollte mindestens einmal jährlich ausgewechselt werden. Es dürfen nur Originalfilter verwendet werden. Verwenden Sie unbedingt eine Schutzmaske.

- \* Maschine abschalten und den Betriebsschalter verriegeln.
- \* Schutzmaske oder Atemschutz aufsetzen.
- \* Kontrollieren, daß keine ungeschützten Personen dem Staub von der Maschine ausgesetzt werden können.
- \* Exzenterhaken losmachen, die den Deckel des Zyklons festhalten.
- \* Deckel abheben.
- \* Feinfilter herausheben, in einen Plastiksack legen, und den Sack verschließen.
- \* Neues Filter einsetzen und den Deckel festspannen.

Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach ca. 300 Betriebsstunden auszutauschen.

Der DC 3800 Stationär ist mindestens einmal jährlich zu überholen und auf richtige Funktion zu kontrollieren, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichen Stoffen handelt. Abgenützte Teile müssen ersetzt werden.

Setzen Sie nie die Funktion und Lebensdauer der Maschine aufs Spiel. Verwenden Sie nur Originalteile.

Die Turbopumpe hat eine sehr lange Lebensdauer und benötigt keine Wartung. Nach ca 10 000 Betriebsstunden sollte die Radialdichtung zwischen Motor und Pumpe mit Lagerfett geschmiert werden. Gleichzeitig sind die Lager und Dichtungen des Elektromotors zu überprüfen. Bei Bedarf müssen diese geschmiert und eventuell getauscht werden. Wird anderer Verschleiß festgestellt, müssen natürlich diese Teile getauscht werden.



# Zubehör

<b>Benennung</b>	<b>Art. Nr</b>	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.
Intellibag	43619	
Feinfilter:		
Polyester, Standard	42025	
Zellulose, Klasse C	42026	
HEPA-filter Stat	42024	
HEPA-filter Auto	4366	

# Gewährleistung

Bei Fehlern oder Schäden sollten Sie sofort Verbindung mit uns aufnehmen, damit wir Ihnen so schnell wie möglich helfen können.

Die Gewährleistungszeit beträgt 1 (ein) Jahr im Einschichtenbetrieb und verkürzt sich bei Mehrschichtenbetrieb im entsprechenden Maß. Die Gewährleistung bezieht sich auf Fabrikationsfehler und

gilt unter der Voraussetzung, daß die Maschine auf normale Weise eingesetzt und wie erforderlich gewartet wird. Normale Abnutzung fällt nicht unter die Garantie.

Bei Eingriffen an der Maschine, die von anderen als Dustcontrol oder von Dustcontrol ermächtigten Reparateuren vorgenommen werden, werden sämtliche Garantieansprüche ungültig.

# Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Fehler</b>	<b>Massnahme</b>
Filterreinigung funktioniert nicht.	Druckluftzufuhr unterbrochen.	Kontrollieren Sie Leitungen, Sicherungen und Kompressor.
	Stromzufuhr unterbrochen.	Kontrollieren Sie Magnetventil, Leitungen, Sicherungen und Transformator.
	Falsche Steuerspannung.	Die Steuerspannung muß 24 V sein.
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluß. Thermische Sicherung hat ausgelöst. Anlasser falsch geschaltet.	Strom anschliessen. 5 Minuten warten. Von Elektriker überprüfen lassen.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung. Thermische Sicherung zu niedrig eingestellt.	Sicherung tauschen. Von Elektriker ändern lassen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Rohr/Schlauch verstopft. Kein Plastiksack am Zyklon angebracht. Pumpe läuft in der falschen Richtung. Phasen sind verkehrt angeschlossen. Absperrschieber am Einlaß geschlossen.	Schlauch anschliessen. Reinigen. Befestigen Sie den Plastiksack wie beschrieben. Vom Elektriker ändern lassen. Schieber öffnen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Leckage im Rohrsystem.	Schlauch austauschen. Verbindungen und Rohre überprüfen.
	Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal.	Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen.
	Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch reinigen oder umdrehen.
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Ordentlich befestigen. Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.	Es könnten Staubpartikeln in die Pumpe eingedrungen sein.	Die Pumpe muß gewartet werden.

# Conditions de sécurité

Lisez ce livret d'instructions en entier avant de la machine / installation, mise en service.

L'équipement doit être installé et exploité que par des personnes autorisées qui ont pris une partie de cette publication. Contrôle de la poussière n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement qui a entraîné une mauvaise installation ou une mauvaise manipulation des équipements.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

## 1. Important !

Aucune particule chaude, ni source d'inflammation ne doit être aspirée dans l'unité. La machine ne doit pas être utilisée pour des explosifs, des particules instables ou pyrophoriques.

– **AVERTISSEMENT!** Les opérateurs doivent être dûment instruits sur l'utilisation de ces machines.

– **AVERTISSEMENT!** Cette machine doit être utilisée à sec uniquement.

– **ATTENTION!** Cette machine est conçue pour une utilisation en intérieur uniquement.

– **ATTENTION!** Cette machine doit être stockée en intérieur uniquement.

## 2. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

## 3. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continue inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conforme à l'emploi normal de la machine.

## 4. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins

de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

## 5. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

## 6. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

## 7. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

## 8. Vérification de l'état de la machine

Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

## 9. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient été avisées de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de la sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

# Conditions de sécurité

Cette machine est destinée à un usage commercial seulement, par exemple dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et entreprises de location.

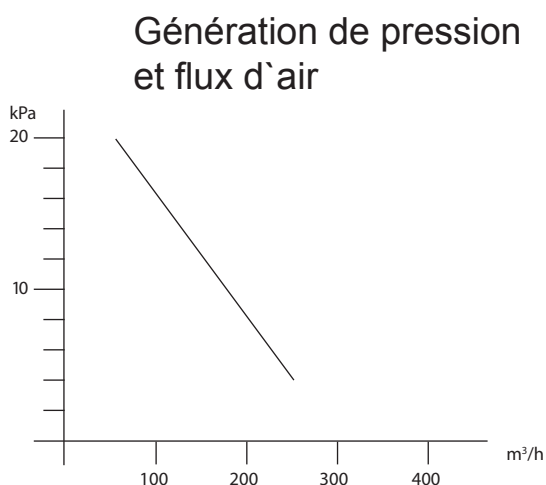
# Caractéristiques Techniques

HxWxL plancher modèle	1400x400x860 mm
HxWxL au mur modèle	1440x400x790 mm
Poids	50 kg
Entrée	φ 50 mm
Sac collecteur/conteneur	30 l/40 l
Temp. maximum	130°
Flux à l'entrée ouverte	260 m <sup>3</sup> /h
Dépression Maximum	28 kPa
Puissance	2,2 kW
Le filtre est nettoyé manuellement à l'aide d'un mécanisme breveté d'impulsion inversée:	
Surface filtrante, filtre fin	1,8 m <sup>2</sup>

Degré de filtration, filtre fin	> 99,9 %
Un filtre fin, en polyester, (Art. 42025), est installé dans la machine. En option, un filtre HEPA complémentaire est disponible.	
Niveau sonore	< 75 dB(A)

### Nettoyage du filtre par impulsion inversée

Air comprimé	4 l/s, 4 bar
Connexion, flexible	6/8 mm
Connexion électrique	24 V DC, 12 W



# Description

Le DC 3800 Stationnaire est un extracteur de poussières adapté pour l'extraction de poussière et copeaux et aussi pour le nettoyage.

Le filtre est nettoyé par impulsion d'air à contre-flux de l'air extrait. Ceci permet de réaliser un nettoyage très efficace tout en prolongeant la durée de vie du filtre.

L'air chargé de poussières est introduit dans l'unité cyclonique où la plupart des poussières est séparée par l'action cyclonique de l'air. Cette poussière tombe dans le fond du cyclone où elle est vidée dans un sac en plastique. Puis l'air passe à travers un filtre fin et est rejeté hors de la pompe. Une filtration HEPA est disponible en option.

L'aspiration est produite par une turbopompe directement raccordée à un moteur. Elle est construite selon le principe du canal latéral.

Les tolérances de l'unité sont très faibles afin qu'il soit possible d'atteindre un haut degré d'efficacité. Parce que la pompe comprime l'air, il est naturel que l'air devient chaud pendant le fonctionnement.

La machine doit être équipée avec un démarreur conforme et installé par un électricien certifié. La machine doit être équipée avec une coupure générale.

Connecter le système de tuyauterie à l'entrée et à la sortie de la machine. Installer et serrer bien un sac plastique sous le cyclone.

# Installation

La machine doit être équipée d'un démarreur électrique conforme, installé par un électricien certifié. La machine doit posséder un système de coupure verrouillable.

Assembler le filtre. Le poser au sol. Raccorder le système de tuyaux à l'entrée et la sortie. Raccorder le module de nettoyage de filtre à une alimentation

en air comprimé de 4l/s, 4 bars et une tension de contrôle de 24 VCC, 12 W (qui doit être prise au niveau du boîtier de commande).

Raccorder le système de tuyaux à l'entrée et la sortie de la machine. Installer et resserrer un sac en plastique sous le cyclone.

# Fonctionnement

Le filtre fin doit être nettoyé au moins une fois ou deux par jour avec un fonctionnement continu.

Procédure :

1. Démarrer la machine
2. Fermer la vanne guillotine sur l'entrée du cyclone
3. Ouvrez et fermez le clapet de nettoyage d'un mouvement rapide 8 à 10 fois.
4. Ouvrir la vanne guillotine sur l'entrée du cyclone

5. Si l'aspiration est retournée à la normale, utiliser la machine comme décrit précédemment. Si l'aspiration n'est pas normale, le nettoyage du filtre doit être répété. Si après cette répétition n'agit pas sur un retour à la normale de l'aspiration, un changement du filtre peut être nécessaire.

Le sac plastique doit être changé après le nettoyage du filtre. Il devra être changé quand le niveau de matière dans le sac est de 5cm en-dessous du clapet. Le sac plastique doit être scellée après avoir été retiré de la machine. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

# Entretien

Durant le nettoyage et la maintenance de la machine, la machine devra être arrêtée par action sur le sectionneur général.

## Changement du filtre

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine. Utiliser une protection respiratoire lors du changement de filtre.

- coupez le disjoncteur général
- portez une protection respiratoire
- assurez-vous qu'une personne non protégée ne peut pas être exposée à la poussière
- détachez les attaches qui maintiennent la tête sur le cyclone
- enlevez la tête
- enlevez le filtre fin et scellez-le dans un sac en plastique pour un correct retraitement
- installez un nouveau filtre sur le support de filtre, remplacez-le dans la machine et fermez la tête.

Si la machine est équipée avec un filtre HEPA, celui-ci devra être changé après approximativement 300 heures de fonctionnement.

Le DC 3800 Stationnaire devra être testé et inspecté pour évaluation de ses performances au moins une fois par an parce que il peut être abîmé par des matières dangereuses. Les pièces endommagées devront être remplacées.

Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine.

La turbopompe a une très longue vie libre de toute maintenance. Après approximativement 10 000 heures de fonctionnement, le joint radial entre le moteur et la cage de la pompe devra être graissé. Les roulements à billes et joints devront être vérifiés et lubrifiés. Les pièces défectueuses, au-delà des tolérances d'usage, devront être remplacées avec des pièces détachées d'origine Dustcontrol.

# Accessoires

Description	Part N°	Description	Part N°
Intellibag	43619	HEPA filtre Auto	4366
Filtre fin:			
Polyester, standard	42025		
Cellulose, classe C	42026	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.	
HEPA filtre Stat	42024		

# Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main-d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous la condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail pour lesquelles il a été défini et s'il est convenablement entretenu.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

# Problèmes Et Interventions

Problème	Défaut	Solution
Le décolmatage du filtre ne fonctionne pas.	l'arrivée d'air comprimé est coupée. Pas d'arrivée électrique.  Mauvaise tension utilisée.	Vérifier les tuyaux, connexions et réseau. Vérifier l'électro-vanne, les câbles, Fusibles et le transformateur. Vérifier le voltage (doit être 24 V AC).
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée. Sécurité moteur.	Vérifier connexions. Attendre 5 mm.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pas de sac plastique sur le cyclone. Pompe tourne à l'envers.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Monter le sac correctement. Changer les phases.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.	Matière étrangère dans la pompe.	Appelez nous.

# Veiligheidsoverwegingen

Lees alle aanwijzingen voordat de machine/installatie in bedrijf wordt gesteld.

De apparatuur dient correct te worden geïnstalleerd en onderhouden door gekwalificeerd personeel dat deze gebruiksaanwijzing heeft bestudeerd. Dustcontrol neemt geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste installatie of onderhoud.

**Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd basale veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, inclusief de volgende:

## 1. Belangrijk!

Hete deeltjes of bronnen van ontbranding mogen niet in de machine te worden gezogen. De machine dient niet te worden gebruikt voor explosieve, instabiele of pyrofore deeltjes of stof.

### – WAARSCHUWING!

Bedieners dienen adequaat geïnstrueerd te worden over het gebruik van deze machines.

### – WAARSCHUWING!

Deze machine is alleen voor droog gebruik.

### – WAARSCHUWING!

Deze machine is alleen voor gebruik binnen.

### – WAARSCHUWING!

Denna maskin ska endast användas inomhus.

## 2. Omstandigheden werkomgeving

Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in vochtige of natte locaties of in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

## 3. Overbelasting

Laat de machine nooit op volle toeren draaien. Volg altijd de voorschriften die verband houden met het materiaal waar u mee werkt, zoals asbest. Gebruik de machine niet voor doeleinden waar deze niet voor bedoeld is.

## 4. Lichamelijk letsel

Laat de zuiger nooit in contact komen met delen van het lichaam. Het sterke zuigeffect kan de bloedvaten in de huid beschadigen. Repareer de elektrische onderdelen niet zelf. De machine dient alleen te worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel.

Storingen kunnen verwondingen veroorzaken. Zie ook hieronder, bij waarschuwingen.

5. Wees voorzichtig met de kabel. Houd de kabel uit de buurt van hitte en scherpe randen. Controleer de elektriciteitskabel regelmatig op schade.

6. Belangrijke maatregel  
Bij het schoonmaken en onderhoud van de machine dient de elektriciteitskabel van de stroomtoevoer afgekoppeld te worden.

7. Onderhoud de machine zorgvuldig. Houd de machine schoon en controleer of de slang onbeschadigd is en of alle pakkingen vast zitten. Volg de instructies.

8. Controleer op beschadigingen  
Vóór verder gebruik van de machine moet zorgvuldig worden gecontroleerd dat de machine onbeschadigd is.

Indien er beschadigde onderdelen zijn, dan dienen deze te worden gerepareerd door een door Dustcontrol geautoriseerde onderhoudsdienst.

Als de aansluitkabel beschadigd is dan dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn technische dienst of vergelijkbaar gekwalificeerde personen ten einde gevaar te voorkomen.

## 9. Waarschuwing

Gebruik alleen accessoires en reserveonderdelen die in de Dustcontrol catalogus beschikbaar zijn. Indien onjuiste of nagemaakte onderdelen gebruikt worden (met name filters) dan kan de machine ongezond stof laten ontsnappen dat tot persoonlijk letsel kan leiden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteit of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij begeleiding of aanwijzingen ontvangen hebben betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.



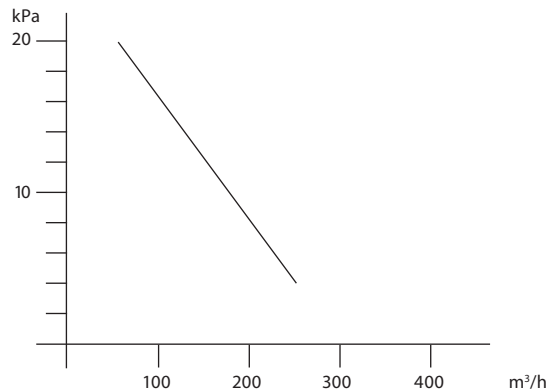
# Technische gegevens

HxBxL vloerconstructie	1400x400x860 mm
HxBxL wandconstructie	1440x400x790 mm
Gewicht	50 kg/50 kg
Inlaat	Ø 50 mm
Volume in zak/container	30 l/40 l
Max temp	130°/130°
Stroming, max	260 m <sup>3</sup> /h
Neg. druk, max	28 kPa
Energieverbruik	2,2 kW
Handmatige filterreiniging door omgekeerde impuls	
Fijnfilter polyester, oppervlak 1,8 m <sup>2</sup>	
Scheidingsgraad	> 99,9 %
Een fijnfilter, polyester (onderdeel nr. 42025) is in de machine gemonteerd.	
Een HEPA-filter is beschikbaar als optionele apparatuur.	
Geluidsniveau	<75 dB(A)

## Filterreiniging met Omgekeerde Impuls

Perslucht	4 l/s, 4 bar
Verbinding, slang	6/8 mm
Elektrische aansluiting	24 V DC, 12 W

## Vacuüm productiecapaciteit



# Omschrijving

De DC 3800 is een stofafzuiger, geschikt voor het afzuigen van stof, poeders en spaanders en ook om schoon te maken.

Het filter wordt schoongemaakt met luchtpulsen tegengesteld aan de stroming van de afgezogen lucht. Deze montage zorgt voor een zeer efficiënte reiniging terwijl het tegelijkertijd zorgt voor een lange levensduur van het filter.

De stofhoudende lucht wordt in de cycloon van de eenheid gezogen waar het meeste stof wordt gescheiden door de cyclonische wervelingen van de lucht. Dit stof valt op de bodem van de cycloon waar

het wordt opgevangen in een plastic zak. De lucht passeert daarna door het fijnfilter en wordt door de pomp afgezogen. Een HEPA-filter is beschikbaar als een optie.

Het vacuüm wordt geproduceerd door een motor-aangedreven turbopomp. De turbopomp is een zijkanaalpomp waar een direct aangedreven propellor in het pomphuis draait. De toleranties van de pompen zijn zeer klein, zodat het mogelijk is de hoogste efficiëntie te behalen. Omdat de pomp de lucht onder druk brengt, is het normaal dat deze warm wordt tijdens het draaien.

# Installatie

De machine dient van een passende startknop voorzien te zijn en te worden geïnstalleerd door een erkend elektricien. De eenheid dient voorzien te zijn van een afsluitbare stroomonderbreker.

Monteer de filtereenheid. Zet deze op de vloer. Verbind de slangen met de inlaat en de uitlaat. Verbind

de filterreinigingsmodule met een persluchtvoorziening van 4 l/s, 4 bar en een voedingsspanning van 24 V DC, 12 W (die uit de regelbox moet komen). Verbind het slangensysteem met de inlaat en de uitlaat van de machine. Installeer en bevestig een plastic zak onder de cycloon.

# Bediening

Het fijnfilter dient ten minste een of twee keer per dag gereinigd te worden bij continubedrijf.

Procedure:

1. Start de eenheid.
2. Sluit de afsluiter op de inlaat van de cycloon.
3. Open en sluit de reinigingsklep met een snelle beweging 8-10 keer.
4. Open de afsluiter op de inlaat van de cycloon.

5. Als de zuigkracht weer normaal is geworden, kan verder worden gegaan met het gebruik van de eenheid. Als de zuigkracht niet normaal is dan moet het reinigen herhaald worden. Als bij herhaald reinigen de zuigkracht niet terugkeert naar normaal dan dient het fijnfilter misschien vervangen te worden.

De plastic zak moet worden vervangen na het reinigen van het filter. Hij moet worden vervangen als het niveau van het materiaal in de zak 5 cm onder de bodemklep is. De plastic zak moet worden afgesloten wanneer deze uit de machine wordt genomen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

# Service

Tijdens reinigen en onderhoud van de eenheid dient de afsluitbare stroomonderbreker op uit vergrendeld te staan.

## Filter Vervangen

Het fijnfilter moet ten minste een keer per jaar worden vervangen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Gebruik ademhalingsbescherming bij het verwisselen van het filter.

- \* Sluit de elektrische stroomonderbreker af.
- \* Draag ademhalingsbescherming.
- \* Zorg ervoor dat onbeschermde personen niet kunnen worden blootgesteld aan het stof.
- \* Ontgrendel de excentervergrendelingen die de bovenkant van de cyclooneenheid vastzetten.
- \* Til het deksel er af.
- \* Haal het fijnfilter er uit en doe het in een afgesloten plastic zak voor een correcte verwijdering.
- \* Plaats het nieuwe fijnfilter op de bayonetsluiting, doe het terug in de machine en zet het deksel vast.

Als de machine is uitgerust met een HEPA-filter dan dient deze verwisseld te worden na ongeveer 300 bedrijfsuren.

DE DC 3800 moet ten minste eenmaal per jaar worden getest op prestatie en gecontroleerd omdat hij mogelijk gebruikt wordt voor gevaarlijk stof. Versleten onderdelen dienen te worden vervangen.

Gebruik altijd originele reserveonderdelen.

De turbopomp heeft een zeer lange, onderhoudsvrije levensduur. Na ongeveer 10 000 bedrijfsuren moet de radiale afdichting tussen de motor en de pompbehuizing worden gesmeerd. Lagere en afdichtingen in de motor en de turbopomp dienen te worden gecontroleerd en gesmeerd. Onderdelen die te versleten zijn om nog goed te kunnen functioneren dienen te worden vervangen door originele reserveonderdelen.

# Accessoires

Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving	Onderdeelnr.
Intellibag	43619	HEPA-filter Stat	42024
Fijnfilter:		HEPA-filter Auto	4366
polyester, standaard	42025	Overige accessoires — zie de Dustcontrol	
cellulose, klasse "C"	42026	catalogus.	

# Garantie

Neem bij de eerste tekenen van een fout direct contact op met uw leverancier.

Deze garantieperiode van één jaar is voor normaal gebruik tijdens één dienst en wordt dienovereenkomstig aangepast bij gebruik tijdens ploegendiensten. De garantie dekt fabricagefouten en defecten aan het materiaal van de machine. De garantie is van toepassing op voorwaarde dat de machine onder normale omstandigheden wordt gebruikt en correct wordt onderhouden. Normale slijtage van de machine wordt niet gedekt door de garantie.

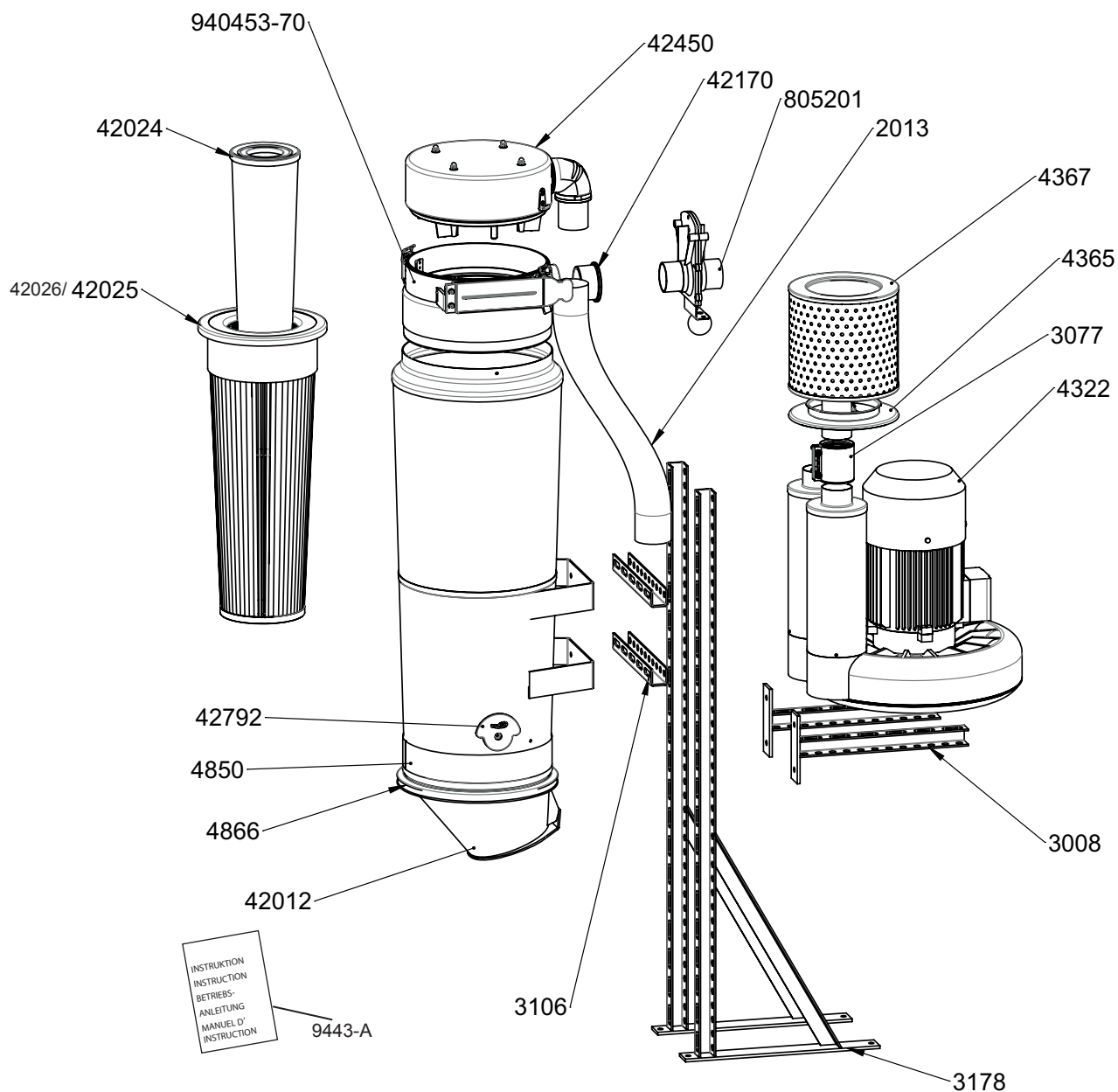
Indien iemand anders dan Dustcontrol of door Dustcontrol geautoriseerd onderhoudspersoneel heeft getracht een reparatie uit te voeren, komt deze garantie te vervallen.

# Problemen oplossen

<b>Probleem</b>	<b>Mankement</b>	<b>Oplossing</b>
Filterreiniging werkt niet.	Persluchttoevoer onderbroken.  Stroomtoevoer onderbroken.  Verkeerd voltage aangesloten.	Controleer slangen, aansluitingen en compressor. Controleer het magneetventiel, kabels, verbindingen, zekeringen en transformator. Controleer het voltage (dient 24 V te zijn).
Motor wil niet starten.	Machine niet aangesloten op het stroomnet. Thermische overbelasting is geactiveerd. Starter is fout aangesloten.	Sluit correct aan.  Wacht 5 minuten. Laat door elektriciën controleren.
De motor stopt direct na het starten.	Incorrecte zekering. Thermische overbelasting niet correct ingesteld.	Zekering vervangen. Laat door elektriciën aanpassen.
Pomp werkt, maar geen zuigkracht.	Slang niet aangesloten. Slang of buizensysteem is verstopt. Geen plastic zak op de cycloon. Richting van pomp is omgekeerd.  De afsluiter op de cyclooninlaat is gesloten.	Verbind de slang. Localiseer en verwijder de verstopping. Plaats de juiste zak.  Elektriciën moet fases veranderen.  Open het.
Pomp werkt, maar slechte zuigkracht.	Gat in de slang.  Lekkage in het buizensysteem. Verstopt filter. Slang te lang of te klein. Er zit een knik in de slang.  Bovenkant machine onjuist bevestigd. Er heeft zich stof afgezet in de cycloon.	Verwissel of repareer de slang. Controleer de buizen en aansluitingen. Reinig of verwissel filter. Verwissel de slang. Controleer en maak vrij.  Corrigeer de plaatsing.  Haal de bovenkant er van af en reinig de binnenkant.
Machine blaast stof.	Filter is geperforeerd of is losgeraakt.	Controleer de filters en vervang indien nodig.
Abnormaal geluid uit de machine.	Deeltjes in de pomp.	Bel de onderhoudsdienst.

**Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Pieces detachees**  
**Reserveonderdelen**

**DC 3800 STAT**



**Svenska**

Art. nr	Benämning	Art. nr	Benämning	Art. nr	Benämning
2013	Sugslang, 50, antista tisk	42024	Mikrofilter	4365	Backventil
3008	Konsol	42025	Finfilter, polyester	4367	Skyddshuv
3077	Skarv	42026	Finfilter, cellulosa	4850	Tätningslist
3106	Vägg- och takfäste	42170	Bussning, 59, 4/51 PVC	4866	Gummimanschett
3178	Konsol	42450	Lock, komplett	805201	Skjutspjäll manuellt
42012	Kona med klaff	42792	Hållare säck (öra)	940453-70	Modul, inlopp, monterad
		4322	Turbopump	9443-A	Bruksanvisning i original DC 3800 Stationär

**Reservdelar  
Reserveonderdelen****Spare Parts****Ersatzteile****Pieces detachees****English**

Part no	Description	Part no	Description	Part no	Description
2013	Suction hose, 50, antistatic	42024	HEPA filter	4365	Return valve
3008	Bracket	42025	Fine filter, polyester	4367	HEPA filter case
3077	Joint	42026	Fine filter, cellulose	4850	Gasket
3106	Wall and ceiling attachment	42170	Sleeve, 59, 4/51 PVC	4866	Rubber connector
3178	Bracket	42450	Top	805201	Shutter valve, manual
42012	Cone with flap	42792	Holder sack	940453-70	Inlet
		4322	Turbopump	9443-A	Original instructions DC 3800 stat

**Deutsch**

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
2013	Saugschlauch, 50, Antistatisch		klappe	4365	Rückschlagventil
3008	Konsole	42024	Mikrofilter	4367	Mikrofiltergehäuse
3077	Verbinder	42025	Feinfilter, Polyester	4850	Dichtung
3106	Wand- und Deckenhalterung	42026	Feinfilter, Zellulose	4866	Gummimanschette
3178	Konsole	42170	Muffe, 59, 4/51 PVC	805201	Schiebeventil, Manuell
42012	Konus mit Austragungs	42450	Deckel, komplett	940453-70	Modul, Einlass, montiert
		42792	Sackhalter	9443-A	Originalbetriebsanleitung DC 3800 stat
		4322	Turbopumpe		

**Français**

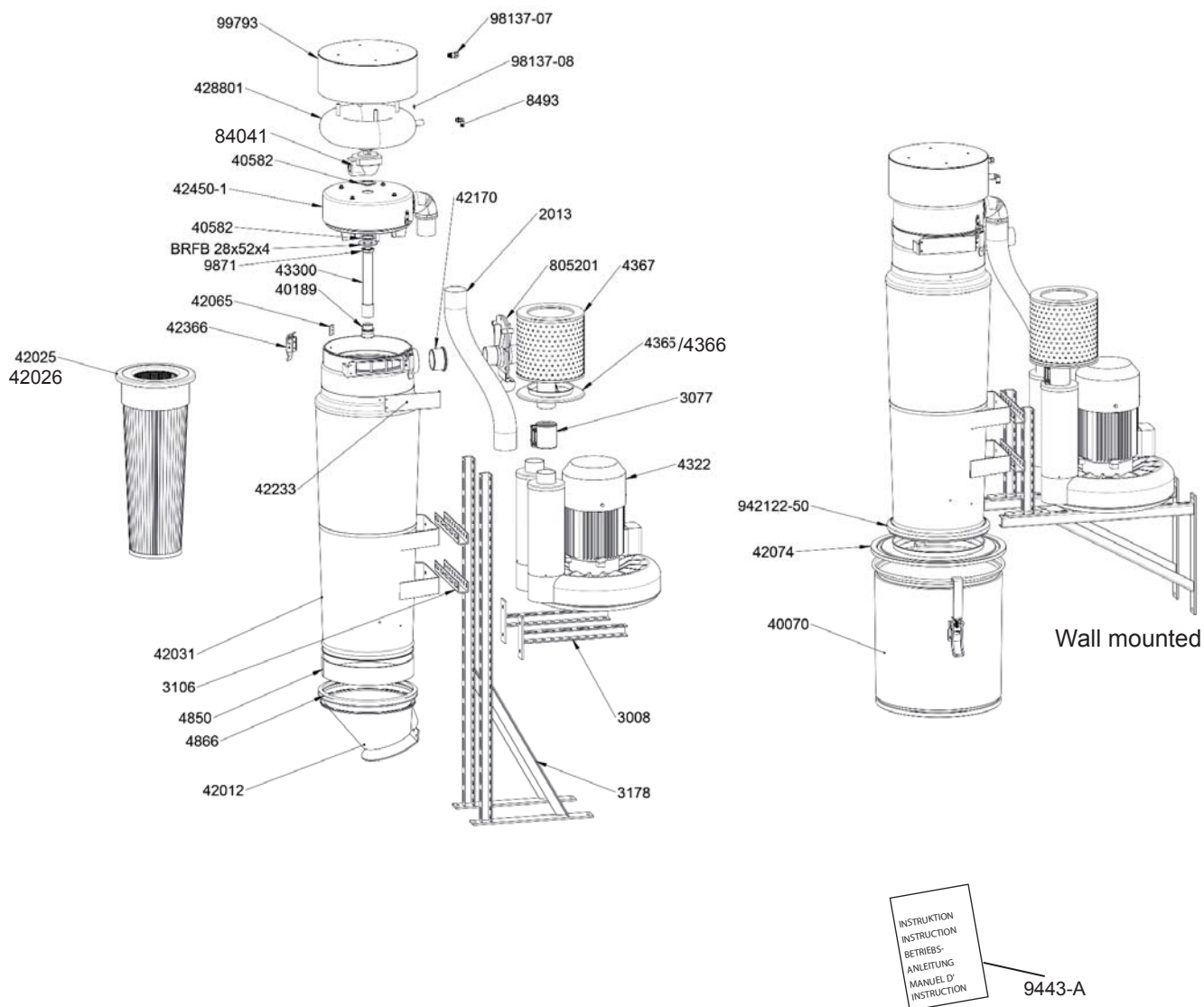
Part n°	Description	Part n°	Description	Part n°	Description
2013	Tuyau flexible, 50, antistatique	42025	Filtre fin polyester	4850	Joint
3008	Console	42026	Filtre fin, cellulose	4866	Joint bas cyclone
3077	Jonction	42170	Bague, 59, 4/51 PVC	805201	Vanne guillotine manuelle
3106	Supports pour fixation	42450	Couvercle, complet	940453-70	Module d'entrée, monté
3178	Console	42792	Titulaire sac	9443-A	Notice originale DC 3800 stat
42012	Cone avec clapet	4322	Turbopompe		
42024	Microfiltre/HEPA	4365	Clapet de retenue		
		4367	Chapeau de protection		

**Nederlands**

Onderdeelnr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving
2013	Zuigslang, 50, antistatisch	42024	HEPA-filter	4367	HEPA-filterbehuizing
3008	Console	42025	Fijnfilter, polyester	4850	Pakking
3077	Koppelstuk	42026	Fijnfilter, cellulose	4866	Rubberen koppeling
3106	Muur- en plafondbevestiging	42170	Huls, 59, 4/51 PVC	805201	Sluiterventiel, handmatig
3178	Console	42450	Bovenkant	940453-70	Inlaat
42012	Kegel met klep	42792	Zakhouder	9443-	Originele handleiding DC 3800 stat
		4322	Turbopomp		
		4365	Terugslagventiel		

**Reservdelar    Spare Parts    Ersatzteile    Pieces detachees**  
**Reserveonderdelen**

**DC 3800 STAT Automatic filtercleaning**



**Svenska**

Art nr	Benämning	Art nr	Benämning	Art nr	Benämning
2013	Sugslang, 50, antista tisk	42026	Finfilter, cellulosa	4367	Skyddshuv
3008	Konsol	42031	Cyklon	4850	Tätningslist
3077	Skarv	42065	Foderplåt, spännlås	4866	Gummimanschett
3106	Vägg- och takfäste	42074	Bottenlock	805201	Skjutspjäll manuell
3178	Konsol	42170	Bussning, 59, 4/51 PVC	84041	Magnetventil 24 V DC
40070	Behållare, 40 l, plåt	42233	Lock, rensning	8493	Vinkelkoppling, vridbar 6-1/8" RL34
40189	Dysa renblåsning	42366	Spännlås	942122-50	Spänning
40582	Fiberbricka D=45/33 T=1	42450-1	Lock, autorensning	9443-A	Bruksanvisning i original DC 3800 Stationär
42012	Kona med klaff	428801	Trycktank	98137-07	Kabelförskruvning PG7
42024	Mikrofilter	4322	Turbopump	98137-08	Mutter, PG7
42025	Finfilter, polyester	43300	Rör, ventil - dysa	9871	Mutter, låg R 3/4" galv
		4365	Backventil	99793	Huv
		4366	HEPA-filter		

**Reservdelar Spare Parts Ersatzteile Pieces detachees**  
**Reserveonderdelen**

**English**

Part no	Description	Part no	Description	Part no	Description
2013	Suction hose, 50, antistatic	42026	Fine filter, cellulose	4367	HEPA filter case
3008	Bracket	42031	Cyclone	4850	Gasket
3077	Joint	42065	Square head washer, fastener	4866	Rubber connector
3106	Wall and ceiling attachment	42074	Cover	805201	Shutter valve, manual
3178	Bracket	42170	Sleeve, 59, 4/51 PVC	84041	Magnetic Valve 24 V DC
40070	Container, 40 l, metal	42233	Top, cleaning	8493	Coupling, swiveling 6-1/8" RL34
40189	Nozzle filter cleaning	42366	Toggle Fastener	942122-50	Clamping ring
40582	Fibre plate D=45/33 T=1	42450-1	Top	9443-A	Original instructions DC 3800 stat
42012	Cone with flap	428801	Compressed air tank	98137-07	Cable fitting PG7
42024	HEPA filter	4322	Turbopump	98137-08	Nut, PG7
42025	Fine filter, polyester	43300	Pipe, valve- nozzle	9871	Nut, low R 3/4" galv
		4365	Return valve	99793	Hood
		4366	HEPA-filter		

**Deutsch**

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
2013	Saugschlauch, 50, Antistatisch	42026	Feinfilter, Zellulose	4850	Dichtung
3008	Konsole	42031	Zyklon	4866	Gummimanschette
3077	Verbinder	42065	Futterblech, Spannschloß	805201	Schiebeventil, Manuell
3106	Wand- und Deckenhalterung	42074	Deckel	84041	Magnetventil 24 V DC
3178	Konsole	42170	Muffe, 59, 4/51 PVC	8493	Kopplung, drehbar 6-1/8" RL34
40070	Behälter, 40 l, Metall	42233	Deckel, reinigung	942122-50	Spannring
40189	Düse Filterreinigung	42366	Haken für Behälter	9443-A	Originalbetriebsanleitung DC 3800 stat
42012	Konus mit Austragungs-klappe	42450-1	Deckel, komplett	98137-07	Kabelverschraubung PG7
40582	Fiberunterlagsscheibe D=45/33 T=1	428801	Drucklufttank	98137-08	Mutter, PG7
42024	Mikrofilter	4322	Turbopumpe	9871	Mutter, niedrig R 3/4" galv
42025	Feinfilter, Polyester	43300	Rohr, Ventildüsen	99793	Abzugshaube
		4365	Rückschlagventil		
		4366	HEPA-filter		
		4367	Mikrofiltergehäuse		

**Français**

Part n°	Description	Part n°	Description	Part n°	Description
2013	Tuyau flexible, 50, antistatique	42031	Cyclone	4367	Chapeau de protection
3008	Console	42065	Plaque de fixation, crochet	4850	Joint
3077	Jonction	42074	Couvercle	4866	Joint bas cyclone
3106	Supports pour fixation	42170	Bague, 59, 4/51 PVC	805201	Vanne guillotine manuelle
3178	Console	42233	Chapeau, égrenage	84041	Électrovanne 24 V DC
40070	Conteneur, 40 l, plaque	42366	Tendeur	8493	Embrayage, rotatif 6-1/8" RL34
40189	Buse nettoyage de filtre	42450-1	Chapeau	942122-50	Bague de support
40582	La rondelle en fibre D=45/33 T=1	428801	Reservoir d'air comprimée	9443-A	Notice originale DC 3800 stat
42012	Cone avec clapet	4322	Turbopompe	98137-07	E'toupe PG7
42024	Microfiltre/HEPA	43300	Tuyaux, soupapes, buse	98137-08	Écrou, PG7
42025	Filtre fin polyester	4365	Clapet de retenue	9871	Écrou, faible R 3/4" galv
42026	Filtre fin, cellulose	4366	HEPA-filtre	99793	Capot



Reservdelar	Spare Parts	Ersatzteile	Pieces detachees
Reserveonderdelen			

## Nederlands

Onderdeelnr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving	Onderdeelnr.	Beschrijving
2013	Zuigslang, 50, antistatisch	42031	Cycloon	4866	Rubberen koppeling
3008	Console	42065	Binnenvoering, sluiters	805201	Sluiterventiel, handmatig
3077	Koppelstuk	42074	Behuizing	84041	Magnetisch ventiel 24 V DC
3106	Muur- en plafondbevestiging	42170	Huls, 59, 4/51 PVC	8493	Koppeling, draaibaar 6-1/8"
3178	Console	42233	Bovenkant, reiniging	942122-50	Spanring RL34
40070	Container, 40 l, metaal	42366	Klepsluiting	9443-A	Originele handleiding DC 3800 stat
40189	Mondstuk filterreiniging	42450-1	Bovenkant	98137-07	Kabelwartel PG7
40582	Fiberplaat D=45/33 T=1	428801	Perslucht tank	98137-08	Moer, PG7
42012	Kegel met klep	4322	Turbopomp	9871	Moer, laag R 3/4" gegalv
42024	HEPA-filter	43300	Buis, ventiel- mondstuk	99793	Kap
42025	Fijnfilter, polyester	4365	Terugslagventiel		
42026	Fijnfilter, cellulose	4366	HEPA-filter		
		4367	HEPA-filter behuizing		
		4850	Afdichting		

## EG-försäkran om överensstämmelse

Svenska

Vi försäkrar härmed att DC 3800 Stat är i överensstämmelse med följande bestämmelser och standarder; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen. Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer  
CEO

## EC-declaration of conformity

English

We declare that DC 3800 Stat is in conformity with following directives and standards; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serial Number and manufacturing year are indicated in a rating plate on the machine.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer  
CEO

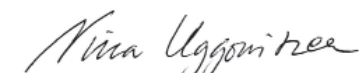
## EG-Konformitätserklärung

Deutsch

Wir deklarieren daß DC 3800 Stat mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingepreßt.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer  
CEO

## Déclaration CE de conformité

Français

Nous déclarons que DC 3800 Stat est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer  
CEO

## EU-verklaring van conformiteit

Nederlands

We verklaren dat de DC 3800 Stat voldoet aan de volgende richtlijnen en standaarden; 2006/42/EG, 2014/35/EG, 2014/30/EG, EN 60204-1.

Serienummer en jaar van fabricage zijn aangegeven op een typeplaatje op de machine

Dustcontrol AB



Nina Uggowitzer  
CEO

# DUSTCONTROL WORLDWIDE

## Dustcontrol AB

Box 3088  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 531 940 00  
Fax: +46 8 531 703 05  
support@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

## AT

**Dustcontrol Ges.m.b.H.**  
Gradnerstrasse 120-124  
AT-8054 Graz  
Tel: +43 316 428 081  
info@dustcontrol.at  
www.dustcontrol.at

## AU

**Archquip - All Preparation Equipment**  
130 Lytton Rd  
AU-4171 Bulimba QLD  
Tel: +61 7 3217 9877  
www.allpreparationequip-  
ment.com.au

## BENELUX

**Dustsolutions B.V.**  
Eiffelstraat 44  
NL-8013 RT Zwolle  
Tel: +31(0)38-2020154  
sales@dustsolutions.nl  
www.dustsolutions.nl

## BG

**Metaltech14 Ltd**  
7 Parva str  
BG-4207 Kadievo  
Tel: +359 888 255 102,  
+359 889 999 593  
metaltex14@abv.bg  
www.dustcontrolbg.com

## CA

**Dustcontrol Canada Inc.**  
664 Welham Road  
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1  
Tel: +1 877 844 8784  
info@dustcontrol.ca  
www.dustcontrol.ca

## CH

**Rosset Technik  
Maschinen Werkzeuge AG**  
Ebersmoos  
CH-6204 Sempach-Stadt  
Tel: +41 41 462 50 70  
info@rosset-technik.ch  
www.rosset-technik.ch

## CN

**Suzhou DustCollect Filtration Technology Co., Ltd.**  
Room 218, Building B, No.1368,  
Wuzhong Avenue/ District  
CN-Suzhou City,  
Jiangsu Province  
Tel: +86 180 6800 0359  
sale@dustcollect.cn  
www.dustcollect.cn

## DE

**Dustcontrol GmbH**  
Siedlerstraße 2  
DE-71126 Gäufelden-  
Nebringen  
Tel: +49 70 32-97 56 0  
info@dustcontrol.de  
www.dustcontrol.de

## DK

**Erenfred Pedersen A/S  
- Construction**  
Rebslagervej 7  
DK-9000 Aalborg  
Tel: +45 98 13 77 22  
info@ep.dk  
www.ep.dk

## Dansk Procesventilation ApS

**- Industry**  
Vangeleddet 73  
DK-2670 Greve  
Tel: +45 61 270 870  
info@dansk-procesventilation.dk  
www.dansk-procesventilation.dk

## EE

**G-Color Baltic OÜ**  
Ülase 13  
EE-10613 Tallinn  
Tel: +372 682 5919  
sales@g-color.ee  
www.g-color.ee

## ES

**Barin, s.a.**  
C/ Cañamarejo, N° 1  
Poligono Industrial  
Rio de Janeiro  
ES-28110 Algete - Madrid  
Tel: +34 91 6281428  
info@barin.es  
www.barin.es

## FI

**Dustcontrol FIN OY**  
Valuraudankuja 6  
FI-00700 Helsinki  
Tel: +358 9-682 4330  
dc@dustcontrol.fi  
www.dustcontrol.fi

## FR

**SMH Equipements-Construction**  
Lieu Dit « La Fontaine »  
FR-28630 Berchères Les Pierres  
Tel: +33 (0)2 37 26 00 25  
info@abequipements.com  
www.smhequipements.com

## Dustcontrol AB France- Industry

Box 3088  
Kumla Gårdsväg 14  
SE-145 03 Norsborg  
Tel: +46 8 53194016  
hk@dustcontrol.se  
www.dustcontrol.com

## HU

**Vandras Kft**  
Kossuth L. u. 65 III.29  
HU-1211 Budapest  
Tel: +36-1-427-0322  
Mobile: +36-20-9310-349  
vandras@t-online.hu  
www.vandras.hu

## IN

**Advance Ventilation Private Ltd.**  
610.P.P.Towers  
C-1.2.3 Netaji Subhash Place  
IN-Pitampura, New Delhi-110 034  
Tel: +91 11 273 557 95  
sales@advanceventilation.com  
www.advanceventilation.com

[www.dustcontrol.com](http://www.dustcontrol.com)

## IR

**BioMedoc International Group**  
Rutherford House, Pencroft way,  
Manchester Science Park,  
UK - Manchester, M15 6SZ  
Tel: +44 161 820 8441  
info@biomedoc.com  
www.biomedoc.com

## IT

**Airum srl**  
via Maestri del Lavoro 18  
Roveri-2  
IT - 40138 Bologna  
Tel: +39 (0)516 025 072  
info@airum.com  
www.airum.com

## KR

**E. S. H Engineering Co.**  
671-267 Sungsu1ga 1dong  
Sungdonggu (P.O)133-112  
KR-Seoul Korea  
Tel: +82 (0)2 466 7966  
k.u.lee@hanmail.net  
www.esheng.co.kr

## LT

**UAB Hidromega**  
Mainų g. 23  
LT - 94101 Klaipėda  
Tel: +370 677 10254  
info@hidromega.lt  
www.hidromega.lt

## LV

**SIA Reaktivs**  
Rigas iela 113,  
Salapils, LV-2169  
Tel: +371 20282200  
reaktivs@reaktivs.lv  
www.reaktivs.lv

## MY, ID

**Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.**  
Blöndal Building, Jalan Penyar,  
Section U1, Off jalan Glenmarie,  
MY-40150 Shah Alam  
Tel: +60 603 5569 1006  
info@stada.com.my  
www.stada.com.my

## NO

**Teijo Norge A.S**  
Husebysletta 21  
Postboks 561  
NO-3412 Lierstranda  
Tel: +47 3222 6565  
firmapost@teijo.no  
www.teijo.no

## PE

**Efixo**  
Calle 3 MZ. N LT. 15  
Parque Industrial El Asesor  
Ate, Lima, PE – Perú  
Tel: (00511) 583-8541  
Cel: (0051) 968-140-066  
contacto@efixo.pe  
http://www.efixo.pe

## PL

**Bart Sp. z. o.o.**  
ul. Będzińska 41/1  
PL-41-205 Sosnowiec  
Tel: +48 32 256 22 33  
info@bart-vent.pl  
www.bart-vent.pl

## PT

**Metec-Mecano Técnica, Lda.**  
Lugar da Cova da Raposa Sete  
Casas  
PT-2670-570 Loures  
Tel: +351 21 797 02 91  
geral@metec.pt  
www.metec.pt

## RU

**SovPlym Ltd**  
Revolution Highway, 102-2  
RU-195279, St Petersburg  
Tel: +7-812-33-500-33  
mau@sovplym.spb.ru  
www.sovplym.com

## SG

**Blöndal (S) Pte Ltd**  
52 Ubi Ave 3  
Frontier Building  
#03-29  
SG-Singapore 408867  
Tel: +65 6741 7277  
Info@stada.com.my  
www.stada.com.my

## TR

**Ventek Mühendislik Ltd**  
Adnan Kahveci Bulvarı  
Ünverdi İş merkezi Nr 73  
Dr: 30 Bahçelievler  
TR-Istanbul  
Tel: +90 212 4415596-97  
info@ventek.com.tr  
www.ventek.com.tr

## UAE

**Global Enterprises Trading Co**  
Mussafah M14  
AE-Abu Dhabi/Alain  
Tel: +971-2-555 4733  
global@globalentco.com  
www.globalentco.com

## GEM Industrial Equipment Trading Co

DIP-1, Greens Community  
AE-Dubai, Mena region  
Tel: +971-4-8840 474  
gemuae@eim.ae

## UK

**Dustcontrol UK Ltd.**  
7 Beaufort Court,  
Roebuck Way, Knowlhill  
Milton Keynes MK5 8HL  
England - GB  
Tel: +44 1327 858001  
sales@dustcontrol.co.uk  
www.dustcontrol.co.uk

## US

**Dustcontrol Inc.**  
6720 Amsterdam Way  
US-Wilmington NC 28405  
Tel: +1 910-395-1808  
info@dustcontrolusa.com  
www.dustcontrol.us